

EIGHTH (BI)ANNUAL CONFERENCE OF THE
*ASOCIACIÓN DE ESCRITORAS DE ESPAÑA
Y LAS AMÉRICAS (1300-1800)*

“THE NEXT GENERATION:
HISPANIC WOMEN’S STUDIES”



A CONFERENCE ON
SPANISH & SPANISH-AMERICAN WOMEN WRITERS

UNIVERSITY CENTER
THE UNIVERSITY OF HOUSTON
OCTOBER 21-23, 2004

Cover illustration:
Bartolomé Esteban Murillo
Dos mujeres en la ventana
(c. 1655-1660)

Eighth (Bi)Annual Conference of the AEEA
University of Houston
October 21-23, 2004

“THE NEXT GENERATION:
HISPANIC WOMEN STUDIES”

Thursday, October 21

11:30-1pm Registration. Refreshments in Bluebonnet

1-1:15 Welcome. Bluebonnet

Nieves Romero-Díaz, President, AEEA

Julián Olivares, Conference Host, University of Houston

María Teresa Vera-Rojas, President, Spanish Graduate
Student Association

1:30-2:45 Sessions

I: *Definiendo a la mujer: la mirada aristócrata.* Bluebonnet

Chair: Bárbara Mujica

“*La fama de estas mujeres vive eterna: María de Guevara y la
tradicional catalogación de mujeres ilustres*”

Nieves Romero-Díaz, Mount Holyoke College

“*María de Zayas y el sujeto femenino: represión, rebelión
y síntoma*”

Vanesa García-Velasco, University of Oregon

Leonor’s Library: *The Last Will and Testament of Leonor
de la Cueva y Silva*”

Sharon Voros, U. S. Naval Academy

II. *La identidad contestada*. Bayou City

Chair: Bonnie Gasior

“*Vida i sucesos de la Monja Alférez*: Spanish Dictatorship, Basque Identity, and the Tug-of-War over a Political Heroine”

Sonia Pérez-Villanueva, Bennington College

“Contesting Colonial Masculine Subjectivities: Chocolate in the Novels of María de Zayas and Mariana de Carvajal”

Yolanda Gamboa, Florida Atlantic University

“La sublimación del amor o el lenguaje de la experiencia en la poesía de Sor Juana Inés de la Cruz”

James Castañeda, Rice University

3-4:15 Sessions

I. ‘*En desagravio de las damas*’: *Women’s Poetry of the Golden Age*, I.

Bluebonnet

Chair: Anne J. Cruz

“International Sapphic Fashions:

Sor Juana’s Poems to the Vicereine in Context”

Amanda Powell, University of Oregon

“Female Burlesque and the Everyday”

Adrienne Martín, University of California-Davis

“Could Women Write Mystical Poetry?”

Alison Weber, University of Virginia

II. *La mujer y el cristianismo*. Bayou City

Chair: Sarah Owens

“Constanza de Castilla and the Feminization of Christianity”

Mary Baldridge, Carson-Newman College

“Fe, religiosidad y la Monja Alférez”

Flor López, California State University-Long Beach

“La mujer en la transmisión del cristianismo”

María Antonia Bel Bravo, Universidad de Jaén

4:30-5:45 Sessions

I. *Desafiar los límites: la escritura femenina*. Bluebonnet

Chair: María José Delgado

“Diamonds Are a Girl’s Best Friend: The Currency of Love in María de Zaya’s *La traición en la amistad*”

Gwyn Campbell, Washington and Lee University

“Cross-Cultural Representations of Female Empowerment and Containment in María de Zayas and Aphra Behn”

Bradford Ellis and Danielle Reindl, St. Norbert College

“Cats, Dogs and Counts. Feminist Fantasies in Ana Caro and Contemporary Film”

Barbara Simerka, CUNY-Queens

II. *La experiencia y la identidad*. Bayou City

Chair: Adrienne Martín

“Experience and Representation: Deciphering Violence in Early Modern Spain”

Lisa Vollendorf, Wayne State University

“El lenguaje como arma para la (re)creación de una nueva identidad en Sor Juana”

Eduardo Olid Guerrero, University of California-Davis

“El costumbrero de Sor Petronila de San José”

Nuria Salazar, Coordinadora Nacional de Monumentos Históricos

6-7:30

Reception

University Hilton, Shamrock Main

Friday, October 22

8:30-9:00 am Late Registration, Coffee, Juice, Tea, Pastries

9:15-10:30 Sessions

I. *La óptica femenina*. Bluebonnet

Chair: Amanda Powell

“Iconografía barroca y su representación en pinturas seleccionadas y un marco teórico para *Primero sueño*”

Carmen Blanco-Flynn, University of Houston

“Toward a Dialectic of Intellect, Beauty and Ocularity in the Poetry of Sor Juana”

Bonnie Gasior, California State University-Long Beach

“The Source of What She Saw: The Books and the Visions of Madre María Magdalena

David Harms, Randolph-Macon College

II. *Representación y visión*. Bayou City

Chair: Sharon Voros

“Autorepresentación (Self-fashioning) de Feliciano Enríquez de Guzmán en la Segunda parte de *La tragicomedia de los jardines y campos sabeos*”

Isabelle Therriault, University of Massachusetts-Amherst

“Odd Correspondences: Letter-Writing among Early Modern Spanish Nuns”

Bárbara Mujica, Georgetown University

“Zayas’s ‘La perseguida triunfante’ and the Patient Griselda Tradition”

Judith Whitenack, University of Nevada-Reno

10:45-12:00 Sessions

- I. *En desagravio de las damas': Women's Poetry of the Golden Age*, II. Bluebonnet.

Chair: Alison Weber

“Doña Cristobalina Fernández de Alarcón el el entorno antequerano”

Inmaculada Osuna, Universidad Complutense

“Women Writers of Seventeenth-Century Spain”: Toward an Understanding of Subjectivity”

Aránzazu Borrachero Mendíbil, University of San Francisco

“Words Made Flesh: Luisa de Carvajal’s Eucharistic Poetry”

Anne J. Cruz, University of Miami

- II. *Alegoría y aventura*. Bayou City

Bad

“Aventuras en cuevas en *Don Cristalián de España*:

Eco del descenso de Inana”

Juanita Garcigodoy, Macalester College

“A Match Made in Heaven or Here on Earth?:

Santa Rosa de Lima and Don Juan

Jennifer Eich, Loyola Marymount University

12:15-2:45

Luncheon/Business Meeting.

University Hilton, Waldorf Astoria

Plenaria I (con los postres)

Chair: Julián Olivares

“Holy Chocolate: The Poetry and Polemics of Nuns
and other *Chocolateras*”

Electa Arenal, CUNY Graduate Center

“Sor Juana's words of *wit*”

- I. *Lecturas de autoridad*. Bluebonnet
Chair: Lisa Vollendorf
“Ángela Carranza, Would-be Theologian”
Stacy Schlau, West Chester University
“Algunas reacciones de los lectores de la *Vida* de Teresa de Ávila según el manuscrito”
Raquel Trillia, University of Lethbridge
“Gender and Genre Tension, and the ‘Anxiety of Authorship’ in the Poetry of Sor Violante del Cielo”
Julián Olivares, University of Houston
- II. *Recuperando las diferencias*. Bayou City
Chair: Julio González Ruiz
“An Early Glimpse of Sor Juana’s *Finezas*”
Grady Wray, University of Oklahoma
“La emergencia del sujeto mestizo mexicano en la obra teatral de Sor Juana”
Carolina Latorre, Purdue University
“Biographical Myths of Cristobalina Fernández: Love, Slaves, and Maiden Aunts”
Dana Bultman, University of Georgia

4:30-5:45

- Mesa redonda I: *Getting Funded and Getting Published*. Bluebonnet
Moderator: Susan M. Smith, Hampden-Sydney College
“Getting Funded and Publishing Research”
Lisa Vollendorf, Wayne State University
“Publishing: Focus on Translations”
Amanda Powell, University of Oregon
“Publishing: Focus on Textbooks and Editions”
Bárbara Mujica, Georgetown University

6:30

Istanpitta
Spanish Medieval & Renaissance Songs & Dances
Dudley Recital Hall

Saturday, October 23

8:30-9:00 am Coffee, Juice, Tea, Pastries

9:00-10:15

Plenaria II. Bluebonnet

Chair: Nieves Romero-Díaz

“*Tanto monta: Complicity and Resistance in the Fashioning of Isabel I of Castile’s Power*”

Barbara Weissberger, University of Minnesota

10:30-11:45

Mesa redonda II: *Mentoring our Undergraduate Students*. Bluebonnet

Moderator: Nieves Romero-Díaz

Maribel Larraga, Our Lady of the Lake College

Sarah Owens, College of Charleston

María José Delgado, Capital University

12:1-15 Lunch

1:30-2:45 Sessions

I. *La respuesta de la mujer religiosa*. Bluebonnet

Chair: Yolanda Gamboa

“Teresa de Cartagena: Una respuesta a los discursos patriarcales del siglo XV”

Chita Espino-Bravo, Purdue University

“Sor Juana y el pretexto pedagógico de sus villancicos”

Oswaldo Estrada, University of Puget Sound

“Teresa of Avila and Conversion in the New World”

Katie MacLean, Kalamazoo College

II. *La transgresión en el barroco*. Bayou City

Chair: Barbara Simerka

“Las obscenidades de Sor Juana”

Pedro Lasarte, Boston University

“(Trans-)vistiendo el deseo con Zayas: travestismo masculino y contracultura en *Amar sólo por vencer*”

Julio González Ruiz, Spelman College

“¡Qué fascinación, qué morbosidad! El poder del horror y lo grotesco en María de Zayas”

María José Delgado, Capital University

2:45-3:00

Clausura. Bluebonnet

Nieves Romero-Díaz & Julián Olivares

7:00 pm Meet at UH Hilton for transportation

Banquet: Picos Mex-Mex Restaurant

The AEEA expresses its gratitude to the staff and work-studies students of the Department of Modern & Classical Languages:

Andrea Short
Rosita Vásquez
Vivianne Do

Connie Bertrand
Cynthia Cedillos
Amber Crain
Huong Do
Flor Velázquez
Phung Ngo

AEEA Travel Grant

Flor López, California State University-Long Beach